

GUÍA DE LECTURA



JASMINNE
MENDEZ

ANIANA DEL MAR
SE AVIENTA

ANIANA DEL MAR
SE AVIENTA

JASMINNE MENDEZ





SOBRE EL LIBRO

Aniana del Mar pertenece al agua tanto como un delfín pertenece al mar, pero ella y su papá mantienen en secreto sus clases de natación, porque mami no logra superar que el agua le arrebató a un ser querido.

Un día, la artritis juvenil obliga a Aniana a quedarse en cama. Entonces confiesa lo mucho que le importa nadar. Mami le prohíbe hacerlo, a pesar de que el doctor cree que la natación puede ayudarla a recuperarse. Lo que sigue es la historia de una niña que, como las mareas, debe crecer para encontrar su fuerza.

Este conmovedor libro sobre la discapacidad y las relaciones familiares es un poderoso recordatorio de esos pequeños y grandes triunfos que, a lo largo de la vida, nos mantienen a flote.



SOBRE LA AUTORA

Jasminne Méndez es una poeta, ensayista y traductora dominicana-estadounidense, autora de varios libros para niños y adultos. Es cofundadora y directora de programas de la organización literaria latina Tintero Projects y copresentadora de Inkwell, una serie de podcasts sobre poesía y escritura. Recibió su Licenciatura en Literatura en inglés y una Maestría de Educación en la Universidad de Houston. Como escritora, se enfoca en hacer visible la experiencia de lxs afrolatinxs en Estados Unidos. Es autora de los libros *La isla de los sueños* (Premio Internacional del Libro Latino), *Jasmin(n)e de la floración nocturna: Ensayos personales y poesía* e *Islas aparte: Convertirse en dominico-americano*. Su primer poemario, *Ciudad sin altar*, fue finalista en el Noemi Press Book Award y fue declarado mejor libro de poesía por el Instituto de Letras de Texas. *Aniana del Mar se avienta* es su primera novela juvenil.



NOTA PARA LOS MAESTROS

Esta guía de lectura no pretende ser un instructivo rígido para seguir al pie de la letra, sino un punto de partida, tanto para los maestros como para los estudiantes. Para que funcione, para que llegue a destino, es indispensable adaptar los contenidos a cada grupo, pensando en las individualidades, pero también en lo colectivo. Y en el contexto, claro, porque cada lectura cambia dependiendo de cuándo y dónde se realice. De ahí la importancia de subjetivar las preguntas, las propuestas, las dinámicas.

La buena literatura es un camino de ida, no tiene objetivos precisos, sino que todo el tiempo abre opciones, sentidos, ideas, como un delta. Por eso, cuando abrimos un libro, y lo leemos, y discutimos e interpretamos, no siempre hay una respuesta correcta para cada pregunta, sino que muchas veces esas respuestas pueden ser contradictorias, antagónicas, y no por eso excluyentes. Cada lector hace su lectura, y cada lectura es tan válida como las demás.

No esperemos, entonces, que todos los alumnos lean lo mismo, de manera idéntica, porque perderíamos la oportunidad de transmitirles la alegría de todo lo que puede significar *leer*. No esperemos, tampoco, que todos entiendan todo, que registren tantos detalles y conceptos y recursos como nos gustaría.

A veces alcanza con que el libro deje algo para después: una reflexión, un enigma, una pregunta, una inquietud. Algo que quede, que siembre, que permita construir a partir de ahí. *Aniana del Mar se avienta* es una historia que está repleta de esas semillas que luego pueden germinar.

En todo caso, piensen en este libro como la posibilidad de mover a los lectores de su comodidad, como el inicio de un viaje a lo inesperado.

ANTES DE LA LECTURA

NADAR

Aniana del Mar se avienta es un libro donde la natación aparece no solo como un deporte, sino como un modo de vida, como una pasión, como un conflicto, como una posibilidad. Y tú, ¿sabes nadar?

Si no sabes:

- ¿Te gustaría aprender?
- ¿Cuáles son los motivos que hicieron que no aprendieras todavía?
- ¿Qué piensas o sientes cuando ves nadar a otras personas?

Si sabes:

- ¿Cuándo y cómo aprendiste?
- ¿Cómo te sientes antes, durante y después de hacer natación?
- ¿Qué le dirías a alguien que nunca se aventó al mar?



DURANTE LA LECTURA

LOS CALIGRAMAS

Los caligramas son poemas visuales que tienen como intención formar un dibujo. Pero no cualquier dibujo, sino uno que represente el tema del cual trata el poema.

- ¿Qué te parece que puede aportar un caligrama en un texto como este?
- ¿Puedes encontrar al menos cinco caligramas en el libro? Anota las páginas.
- ¿Te animas a escribir un poema en forma de caligrama?

JUGAR CON LAS PALABRAS

Muchas veces vemos, en el libro, versos como este:

*Sigo sin poder
levantarme de la cama
sin c
a
e
r.*

- ¿Puedes señalar otros ejemplos que encuentres en estas páginas?
- ¿Por qué piensas que la autora ordena las palabras de esa manera, en vez de ponerlas una al lado de la otra?

Algo similar pasa con las mayúsculas y las minúsculas, que no siempre están ordenadas como estamos acostumbrados a leer. Por ejemplo:

*En el piso de abajo, mami y papi están PeLeAnDo.
Mami cocina y GrItA mientras papi (y yo) escuchamos.*

*Los productos enlatados CaEn duro sobre el mostrador.
La nevera abre y se CiErRa con un golpe.*

*Las cucharas de madera hacen ¡Ta! ¡tA! ¡TA! contra las ollas y las sartenes.
Las preguntas salen DiSpArAdAs de mami como bolas de cañón.*

- ¿Qué te parece que aporta al texto este recurso?
- ¿Te incomoda o no te produce nada en particular? ¿Por qué?

VOCABULARIO

- Escribe qué significan *para ti* cada una de las siguientes palabras, que aparecen en el texto. Una vez que lo hayas hecho, cuando estén escritas, búscalas en el diccionario.



Palabra	Tu propia definición	Definición del diccionario
Síntoma		
Diagnóstico		
Experiencia		
Neurólogo		
Tomografía		
Fisioterapia		
Procedimiento		
Borboteo		
Desvencijado		
Abrasador		

- ¿Qué tan cerca estuviste?
- ¿Cuáles fueron las diferencias que más te sorprendieron?

LOS PERSONAJES

Menciona tres características de cada uno de los siguientes personajes.

Personaje	Característica 1	Característica 2	Característica 3
Aniana			
Mami			
Papi			
Matti			
Madrina			
María Tere			
Dra. Greene			
Dra. Castro			
Delilah			
Coach Leslie			
Sophie			

DESPUÉS DE LA LECTURA

1. ¿Cómo es Galveston, la isla en la que vive Aniana? (p. 18)
2. ¿Por qué Mami le tiene tanto miedo al agua? (pp. 20-21)
3. ¿Cómo es la casa en la que vive Aniana? (pp. 39-40)
4. ¿Qué es lo que Aniana y María Tere envidian la una de la otra? (p. 50)

5. ¿Cómo se siente Aniana cuando entra al agua? (p. 53)
6. ¿Por qué Papi prefiere no ir a la Iglesia? (pp. 64-65)
7. ¿Cuál es, según Aniana, la relación que los turistas tienen con la playa? (pp. 69-70)
8. ¿Qué es lo que a Papi le gusta de su trabajo en la guardia costera? (p. 74)
9. ¿En qué se diferencian los remedios de Madrina de los de Mami? (p. 84)
10. ¿Cómo era la relación entre Mami y su hermano Mateo? (p. 104)
11. ¿De qué manera Mami y Papi quieren ayudar a Aniana? (pp. 155-166)
12. ¿Qué siente Aniana cuando le diagnostican artritis idiopática juvenil? (p. 192)
13. ¿Por qué a Aniana no le gusta ir al grupo de jóvenes? (p. 235)
14. ¿Cómo se siente Aniana durante su terapia? (p. 268)
15. ¿De qué manera Aniana rompe el pacto que tenía con María Tere? (pp. 289-290)
16. ¿Qué siente Aniana con respecto a Delilah? (p. 294)
17. ¿Cómo es “la Nueva Ani”? (p. 306)
18. ¿Qué pasa cuando Mami ve en el agua a su hija? (pp. 316-320)
19. ¿Por qué Papi está orgulloso de Aniana? (p. 355)
20. ¿Qué cambia para que Aniana pueda volver al equipo de natación? (pp. 366-368)

VERDADERO O FALSO

Establece si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Luego, explica por qué:

- _____ Aniana le tiene miedo al mar.
- _____ A Aniana le gusta mucho ir a la iglesia.
- _____ Mami dice que el agua es traidora.
- _____ El deporte preferido de María Tere es la natación.
- _____ A Aniana empieza a dolerle el cuerpo después de un accidente.
- _____ Cuando se le hincha el cuerpo por primera vez, Aniana decide no contarles a sus padres.
- _____ Aniana y Madrina comparten algunos secretos.
- _____ Mami no debería bailar, pero lo hace cuando su marido se lo pide.
- _____ A Aniana le gusta mucho cómo se comportan los turistas en la playa.
- _____ Papi suele irse en el barco durante una semana.

UN SECRETO CONFLICTIVO

Son varias las veces en las que Aniana convence a Papi para que la lleve a nadar. Sin embargo, la condición que pone él es que no le cuenten nada a Mami. Que la natación sea un secreto entre ellos dos.



- ¿Por qué para él esto es tan importante?
- ¿A qué le tiene miedo?
- ¿Qué pasaría si Mami se enterara?
- ¿Cómo se siente Aniana con respecto a ese secreto?
- ¿Qué ocurre cuando Mami se entera finalmente?
- ¿Qué habrías hecho tú de haber estado en el lugar de Aniana?

- ¿Y si hubieras sido Papi?
- ¿Y si hubieras sido Mami?

ARTRITIS IDIOPÁTICA JUVENIL

La enfermedad que le diagnostican a Aniana se llama *artritis idiopática juvenil*.

- ¿En qué consiste?
- ¿Es contagiosa?
- ¿Tiene cura?
- ¿Cómo se siente Aniana, física y emocionalmente?
- ¿Qué hace para estar mejor?
- ¿Qué harías tú si te diagnosticaran algo así?

QUISQUEYA

Los padres de Aniana nacieron en República Dominicana, a la que llaman Quisqueya. Investiga un poco sobre este país y su historia, y responde estas preguntas:

1. ¿Dónde queda?
2. ¿Por qué le dicen Quisqueya?
3. ¿Qué efectos tuvo la llegada de los españoles a la isla, a partir del siglo XV?
4. ¿Cuáles son sus principales problemas sociales y económicos de Quisqueya?
5. ¿Por qué muchos dominicanos se van a vivir a otro lugar?
6. ¿Conoces a algún dominicano? Si es así, pídele que te cuente la historia de su familia, y luego compártela con el grupo.

ANIANA VARGAS

Aniana del Mar recibe ese nombre por Aniana Vargas, una mujer muy importante en la historia de República Dominicana. A partir de lo que se dice de ella en el libro, y de otros datos que puedas encontrar en internet, responde estas preguntas:

- ¿Cuándo nació y cuándo murió?
- ¿Por qué es tan importante?
- ¿Conoces a otras mujeres que hayan luchado como lo hizo ella?
- ¿Quién fue Rafael Leónidas Trujillo?

FICCIÓN Y REALIDAD

En la nota que escribe la autora, al final del libro, explica que la historia de Aniana está basada en su propia experiencia.

- ¿Qué similitudes y diferencias hay entre lo que la autora vivió y la historia que escribió?
- ¿Qué características tiene la esclerodermia, la enfermedad que le diagnosticaron?
- ¿Qué dificultades encontró la autora en ese momento?

